Обязательный экземпляр

ЯКСТЕРЬ ГАЛСТУК



70

1935 г. N 1, 3-5, 11, 12

ЯКСТЕРЬ ГАЛСТУК

(КРАСНЫЙ ГАЛСТУК)

№ ЯНВАРЬ

Пионеронь ды школьниковь эрь ковонь журнал. Нолдаенза ВЛКСМ нь обкомсь, МАССР-нь наркомпроссь и ДКО-нь облбюрось

1 1935 КИЗА

ПЕТР КЛЕЩУНОВ

Ульцяса шум

Эх, и шисьkя
Тячи мазы:
Шуфттне акшет
Кода мацихть,
Зарясь эсост
Нальня кази:
Лангаст таркси
Сямот парьхцинь.
Орта ланксонк
Нюрькси пичеть
Ланга кяцась
Якстерь кяцат
Тя шить инкса
Сонга пичедсь
ушеть мархта
фкя мяль ряца.
Ульцять квалмос
йофси поворкс
Шовор пакор
Пульхкихть шабат.

Шарфтыхть ляпе
Ловонь коваркст
Эздост марайхть
Ловонь бабат...
Коля, Поля
Нурдоняса
Ускихть ловонь
Оцю пушка.
Эрек шумсна
Зойфць курняса.
— Арак сторожкс
Курок, Лушка!
Ванка, кие
Лангозт кяли
Йорай фатямс
Врагонь кяца.
Сяда курок
Шарфтт ся пяли
Юватть: лоткак,
Ату ляцян!

1934 киза

Ленинтть колга

9422

(В, И Ленинтть куломанъ кефкиеце годовщинанц колга беседань материал).

Шабат, минь теентть мярьгонттяма'тя материалть эзда тиемс литмонтаж драмкружокть виенц мархта, коза эрявпхть путомс стихкат Маяковскайть, Асеевонь, Кирсановонь, Полетаевань, В. *Инберонь и лиятнень эзда.*

Николай Петрович. 1893—1895 кизотнень.

(В. А. Князев„ Рабочайхне и крестьяттне Ленинтть колга" сборникть эзда, 57 страницаса, Партиздат, 1933 киза.)

Надьяфтф частста тейне калтыесть. Панжиня кенкшть, мон няинь колмогемоньшка кизоса аля аф оцю рыжай вельде ащи сакалняса, круглай шамац, оржа сельме, картузса, комафтф сельмензон вельхксс, осенняй польтаса воротникоц кепетьф, хуть тевсь ульсь кизонда. Комнатав, сувамок сон кизефтемань: „Князев тяса эряй?" Монь кемя ответстон няезя: „А мон—Николай Петрович." — „Минь тонь учсетядязь", — пшкядень мон. — „Тевсь тоса, видеста мон изень сав... Вов сясы ламос. Ну, кодня, сембе анок?"— кизефтемань монь, пальтонц. каямок.

Сонь шамац няевсь стама серьознайкс решительнайкс, што сонь валонза аф эсь отям таркселедязь верондама, и мон яряскодонь сонь басямонза, што сембе састь ули кода ушодомс.

Молемок пуромфненьди, сон синь мархтост содась, озась няфтьф теенза вастти и собранияти азондозе работать планонц, конань инкса минь сембе пуромомя. Сонь корхтамац няфнесь сьерьезность, определеннайста, думадондафста и ульсь кода бди аф кирьдеви возражения. Пуромфня сонь эсонза кулхцондсть внимательнайста.

Николай Петровичть главнай мысляц ульсь, кода минь шарьхкодеськ, што ломаттьне аф лац шарьхкоцазь эсь интересснон, а главнайсь, аф маштыхть пользовадондама сянь мархта конань эзда ули кода пользовадондамс. Синь аф содцазь, што кдонь синь машторьхть пуромома, кемокстама марс, синь эсост улель ба стама вий, конанцты улель кода срафтомс сембе шорьсикснень инь цебярь тевти молемста. Содамань, Сявомокс ильдеест улель кода цебярь гофтемс эсь положенияснон, лисемс рабствать эзда и стаки тов...

Мордовская республиканская БИБЛИОТЕКА им. А. С. Пушкина

НАУЧНАЯ № 94

Николай Петровичть корхтамац таргавсь кафта частта ламос; сонь кулхцондомац ульсь пяк тьождя, сянкса, што сон азонкшезе, мезяма теень ашезь шарьхкодькшнев. Коста сонь корхтаманц ронендакшнеськ иляды пропогандисттнень корхтамаснон мархта, арсесь яснаеньди, што сонь ульсь совсем иля, сяда убедительнай. Коста Николай Петровичсь тусь, надьяфць омбоце пуромксонь шить, то пуромфня кармасть монь кизефнемон: „Кие тя тяфтамсь? Лац корхтай, апак лотксек?"
Но теест азондомс, кие стамось ульсь Николай Петровичсь, тейня ашель кода сянкса, што эста. моньцкя сонь ашиня сода. Сон теень сашендоль недяляти весть. Стажа сон якась иля кружокненьдигя, конатнень теенза азонкшезь. Организовадондавсь кружок Равжа речкость ланкса, П. Димтреев рабочайть пяли. Николай Петровичсь сашондсь и тя кружоктигя, аф ваномок ичкоздень вастонц ланкс. Сашендсь и Васильевскай островть 8-це линиянц ланкса кружокти. Тя кружоксь Николай Петровоченьди ульсь роковойкс: сонь тоса полициясь приметазе. Тя, кружоксь—ветя ломатть—ульсь аристовадондаф 1894 кизоня ноябрь ковть. Весть ялгане тейня мярькстьштоба мон молелень присяжнай, поверенай помошнекти В. И. Ульяновти, коста эряви азомс, штоба мон сонь адресонзон афолиня сьормадкше, а мяляфтолиня-ба тяфтак, а кдонь сави и сьормадомс, то сьормадома условнайста, прьбавамс кудонь номерхненьди и квартиранъ номерхненьди цифра 9.

Самок 7 № кудти Казачай переулокса, 13 № квартирати, мон муйня тя плантть коряс тя квартирать. Звонокти квартирнай хозяйкась панжозе кенкшть мярькксь, што Ульянов куца аяш, но сон курок ули и мярькксь тейня учемдонза сонь комнатасонза. Комнатаса ульсь кафта вальмат. Меблировкась сонь ульсь пяк скромнай: кшнинь кровать, письменнай шра, колма ниле стулхт, комод. Ваныня сембонь, мон карманъ арьсемя: кодама тя тяфтамсь обвакаць и кундай-ли сон монь тевозти? Кулевсь звонок, и курок комнатав сувась цилиндрса аля.„ А, тон-ни учат?—мярькксь тейня, конань йоткста каязя пальтанц и кармась аф пяк мяньцеряф фраконц петьнема.—Нус, фкя минутка монь сейчас щяян иля одежат, и минь тонь мархтот карматам тевонь тиемя.„ Варжакстонь адвакатть шамас. мон тояскадонь: Тя ульсь Николай Петровичсь!



1917 кизонь революциять колга кулясь.

(Н.К. Крупскаять книганц эзда „Ленинтть колга лятьфнема“ омбоче пяльксста, 260 страницаста. Пардиздатсь, 1934 киза!

Весть, мзярда Ильичсь обедамда меля срхкась библиоткава а мон аделакшиня посудань урядамать, сась Бронскай тяфтама валса: „Тинь мезевок аф содатад?! Россияса революция!“ И сон азондозе тейнек, мезе ульсь экстреннай телеграмматнень эса. Коста тусь Бронскай, минь тумя озерати; тоса берякса няевсть алу петьфневольхть сембе од газетатьне изкок лисемдост меля.

Ламокст телеграммать лувондоськ. Россияса действительно ульсь революция. Вииста кармась Ильичть работама мысляц. Аф мяляфцанни кодане иотсесть шитнень и ветнень песна.

Васень минутнень эзда жа, коста аньцек сась февральскай революциять колга кулясь, Ильич кармась таколдома, штоба куроконе молемс Россияв.

Англиясь и Франциясь мездонга бы афолезь нолда большевикнень, Россияв. Ильичонди тя лац содаф.„ Минь пельхтям,—сьормадсь сон Коллонтаенди,—што проклятай Швецарияста тумс аф курок удалай“.

Эряви молемс салава, а аф салава кит аяш, но кода? Ильичть удомац имась эстакигя, мзярда састь революциянь колга кулятне, и вень-вень тиеньдевсть самай невероятнай платтне. Ули кода лиемс аэропланца. Но тянь колга ульсь кода арьсемс аньцек веть удом пачк. Эряволь азомс вярьге вайгельхть, кода яснайста арсесь афтиевись, тя планттъ аф виде шиц. Эряви добувамс кодама- кодама иностранецонь паспорт нейтральнай странаста, сембода цебярь шведоннесь: Шведть ланкс ваныхть сяда лафчста. Шведонь паспорт ули кода добувамс шведскай ялгатнень вельде, но шорьси синь кяльснон аф содамасна, Улемс немойкс? Но валомне корхтазеват. „Матодоват и няйсайть онстот меншевикнень и кармат сюцема: сволочт, сволочт! Вов и имай сембе кяшемась“, раксень мон.

Ильич сякокс кизефтезе, аф иотафтам ли коднявок контрабандакс Германиять ланга.

Коста сась сьормась Бернста, што корхтаматьне састь цебярь мяльс и ули кода ни шаштомс Россияв, Ильич сяда курок комоць: „Тутама васень поездть мархта“. Поездть самс иляднкшнесь кафта частт. Кафта частс эрявсь машфтомс сембе минь „хозяйстванька“, пандомс хозяйкати, кандомс библиотекав книгатнень, срхкамс и стаки тов... Архт ськамот, мон молян ванды“. Но Ильичсь мярьгоньц:„ Аф аде марса“. Кафта частонь иотамс сембе ульсь тифт: марафт книгатне, сязеньфт сьорматне, кочкафт эрявикс адежатне, вещатне, маштфт сембе тефне. Минь туме васень поездть мархта Бернав.



Финляндскай вокзалса васьф'емась. 1917 кизоня.

(Ленинградскай заводонъ 12-а рабочаень азксонь „зборникснон эзда„ рабочайхнснь азксна Ленинтть колга 2-це страницаста Профиздат 1934 к).

Тейнек эряволь ваномс Ленинонь Финляндскай вокзалса. Зданиесь ульсь Выборскай райкомста.

Но заданиеть пяшкодемонза минь изьме машта. Народсь минь теснадондамазь, солдатне и матросне, самок броневикса, площадьть пяшкодезь и винтовкатневок теень исть лезда. Минь эздонк ульсь сяда ведьгемонь, щафт, ся пингть аф военнай формаса. И минь почетнай караульньке, кода шувар срадсь.

Мзярдонга нинге ашезь сашондов няемс тьняра народонь наплыв.

...Минь содаськ нилешка частста шить, што сай Ленин, и аф ваномак сянь ланкс, што, ульсь ни поздна, рабочайхне организовадазь стама оцю демонстрациять, што ульцятнень эзга йофси йотамс ашель кода.

Организованнайста мольсть Финляндскяйти и морасть. Мольсть ават и шабат, бодрайхть, и морасть.

... Минь учеме пяк ламос—вов-вов сай поездсь. Конань-конань эс лиссь тревога и пелема:

— Лац-ли сембе ащи?

Ульсть пелемат, изь лисе-ли кодамовок аф цебярь, изезе сязя ли кить временнай правительствась.

— Коса поездсь?

— Поездсь кирдевсь, тяфтама-тяфтама станцияса,-корхтайхть вокзальнайхне.—Васьфтезь рабочаень делегациять и кирьдезь поездть Финляньдияса.

Сяка басом пачфневи сембе ульцятнень и ульцянятнень эзга, и организаторхне ювадькшнихть:

— Поездсь кирдевсь, курок сай!

И лотксесть

... И вдрук кулеви паравознай вайгяль, рабчай классь: ювать

— Сась!

Тя пингть ломатьтнень эса кштись радостьсь...

. .Ленинонь ланкса адежась ульсь йофси стама, кодама тяни памятьникса: равжа польтаса, апак пункстак, штадонь прят а кепканц пугозе карманозонза.

Сонь васень валонза:

— Рабочай ялгат, поздравляю тинь тюремань ушедомать мархта! И шумбра улеза,—сон юваць,—шумбра улеза социальнай революциясь!

...Сон лиссь аф главнайортатнень эзга, аф сятнень эзга, конат сяда ичкозет. Кодак лиссь, сонь кеподезь рабочайхне броневикть ланкс. А тяса ульсь афоцю оркестр.

И кармась Ленин корхтама. Сон корхтась сьтяда.

Сон ащесь пальтоса, панжадонь полхт. Мяляфцан сонь апак вельхтяк прянц, картузоц зепсонза. Машинать эзда мон аф ичкезелень.

Киветие, комсь минутт корхтась сьтяда.

А тя пингть тжназевсь броневикс торазевсь матороц. И пяк курокста рабочайхнень, матростнень мархта ульсь кружаф броневикс лама рядонь цепса, и народть йоткова лиссь ки. И машинась тусь, и кинц прожекторхне валдопнезь ингольде и фталда.

Шалажста паровозса. 1917 кизоне.

(Эйно Рахья. „Ленинтть колга рабочаень азкст" сборникть эзда 65, страницаста Профиздат, 1934 к)

Веть Владимир Ильич лиссь мархтон Кальскайса квартирастонза Сон ульсь парикса, но гримфтома, щаф ульсь стане, кодане тишень капать ваксста тушендсь скитадондама.

Саме минь Удельная станцияти надьяфтф вастти, эсь пингстонза, мекольдень поездть учема, конац станцияса ащи аньцек фкя минут. Ильич монь мархтон ульсь анок, шобда васца, линиять трваса аф станциять ширеса, а кить омба боксонза.

Сянкса и Ялава минь иземезь няе, мзярда сась сонь мархтонза, мольфтеви поездсь.

Изь кенере лоткамсь поездсь, Владимир Ильичсь куцсь паравозти а качегарсь сразу лиссь и озась монь мархтон васень вагонтти паравозть эзда.

Азонцы Ялавась:

„Аф содама ломань сувась моньдине паровозти простой рдазу картузса. Стака ульсь сонь нолдамац, но мон нолдайне, што тя Ленин„.



Поездсь шумназевсь. Вальмятьне ульсть сьолкфт. Минь ащеме и тревожнайста кулхцонкшеме. Эрь остановкгса варжаксneме ушу.

Минь содаськ, што, кдонь кармайхть сонь сявомонза, карматама ляценьдеме. Ялава паравозса, минь паравозть эзда васень вагонсотама, аноктама комотемс и шорямс Ленинонь кирьдеманцты.

Мон улень вооруженнай. Шотман тонже. Ленинонь арестовадондамс афолеськ макса, сонь араламанц инкса тиелеськ сембонь.

Границять ланкса улель кода теест ваномс паравознай бригадатьке документснон. Тяньди Ленинонь ульсь сестрорецкай рабочаень документоц—Иванов Константин Петровичень.

Ялавась паравозть мольфтезе пяк спокойнайста. Сонь ульсь пяк оцю салава ащи ялгань усксема опытоц, и сон вестеньге ашезь поВонда Финскай границаса. Весть, котоце кизоне, сон даже ранендаф ялгать йотафтозе границять туркс.

Паравозть шумонц шовор машинистти качегарть мархта корхтамс ашель кода, Ильич топкати йорясь пенгат. Ялава машинистсь тяка йоткть командовась Ленинтти, и интересналь кизефтемс Ялавась, цебярь-ли ульсь сонь кочегароц? Удельнаять йотамста—кимзисемге кизонь августть 15 шистонза

Ну, пачкодеме Белоостровти, границати кодамовок бедафтома. ушедови документонь ванондомась. Ваготтне пякстафт, комотемс тейнек аш кода. Кдонь ули проверка и паравозсовок, лиси оцю скандал: Владимир Ильичень сявсазь, и минь теенза мезсовок аф лездофтам.

Но хитроумнай Ялавась тись пяк простойста. Эсь маластонза няемок полицият, сон явфтозе паравозть ваготтнень эзда и тусь полнай ходса ведень марама. Ведь марсесь паравозти сон мянь колмоце звонокти, и паравозсь ляксесь ведень марама колонкать ваксса. Колмоце звонокта меле Ялвась тусь эрязда повфтазе, составти, вишкста юватьфтезе паравозть и тусь. А афлама минутта меле минь улеме. Границать омбокса, Финляндияса.

Вов кода хитроумнай Ялавась суронь перьф шарфтозе финскай полициять.

Ленин беседовай Сталин мархта 1917 кизоня.

(Эйно Рахья „Ленитть колга рабочаень азкст" зборникть эзди. 77 стр, Профиздат, 1934 к).

Сеньтябрть песта али октябрьть ушотксстонза Владимир Ильичсь мархтон йотась Выборг ошста Райвол станцияти, коса омбоцеда озась, сяка Хуго Яалва машинистти, конац сонь усксезе Финляндияв тишекопнать ваксста. Леснойса Ленин макссь моньдине задание—серьгядемс тееназа Сталинонь.

— Арт и вятьк моньдине Кобуть,—мярьгсь сон.

А Сталин эста ульсь Ленинонь главнай полафтыец и „Правдать" редактороц.

Кота частста, илять Сталин сась Лесной. Сонь мархтонза минь вас фтеме тоса, коса трамвайсь шары Выборскай шоссеста, аф пачкодемок „Айваз" заводти. Мон сонь вятине сире партиецонь, „Айваз"

заводонь токарьть Никандра Конкоть, пяли, коса Ленин, учсезе ни Сталинтть. Мон максонь особай сигнал, мокшондань вачкодемаса кенкшти: кафта иле вачкодемат, сяльде тага весть вачкодине, сяльде аньцек максонь званок и тоса панжевсь кенкшсь.

Кононьсь минь нолдамазь квартиразонза. А квартирась ульсь фке комнатань эзда—табуретка, шра, комод, фке вальме. Омбоце этажса. Шуфтонь кудне, сетьмоне, фтала пирьфса.

Сталин мольсь монь мельган сяда бокса, ванць, коза мон молян, и пяле минутта меле сась малати, а мон сонь эсонза учень панжада кенкшнень ланкса.

Коста минь суваме, Ленинць ванонць книгат.

Сон кеместа - кеместа люпштазе Сталинтть кяденц и тяка басом ушедсь цебярь тевонь корхтама. Владимир Ильич кармась Сталинонь кизефнема партиять потмаширень ащеманц, и рабочайхнень иоткса настроениятнень колга. Тя йотктъ лисень мон кудста, штоба ваномс аф якай - ли кивок кудть перьф. И моньфтемон мольсь вождьть историческай корхнемац инь цебярь учениконц мархта, властть сявоманцты анокламать колга, мезень колга Владимир Ильичсь сьормадсь партиять центральнай комитетонцты нинге Финляндияста. А вдь центральнай комитетса аф сембе кемоста вярондасть властть сявоманц колга, и Ленин корхнесь колеблющайхненьди, корхнесь и сонць, лична корхнесь кой - кинь мархта, и Сталинонь вельдевок. А Сталин и ульсь Ленинтть инь цебярь ялгац. Сон фкявок минут изь яка тевса кафта пяли и путнезе, стане жа кода и Ленинць, сяда курок властть сявомонц колга кизефксть.

Ленин трибунать лангса. 1917 кизоне.

(Альберт Рис Вильямс, американскай журналист „Ленинтть колга лятьфнематне" книгать эзда, 13 стр, гиз, 1925 киза)

Ся йотктъ кеподьф веселай солдатонь и рабочаень толпатне, кенярдьфт, пролетарскай революциять мархта, морса пандозь Смольнайса огромнай залть, ся йотктъ кода „Аврораса" пушкатне азондсть сире порядкань куломать, и одть шачеманц колга, Ленин спокойнайста лисеньдсь трибунать ланкс.

Председательсь азозе:

— Макссеви вал Ленин ялгати.

Минь шарфтоськ сембе мяленьконь. Курок минь инголенк стяй ломань, конань минь пяк кунара учсеськ сонь няеманц и кулеманц

Журналисттненьди максф вастть эзда сон изь няев Аплодисментонь шумть, юватькшематнень пильгонь топиематнень и всякай приветствиятнень потмоса сон йотась сценать туркс и лиссь трибунать лангс. Шумсь, ювоткшематьне и аплодисменттне шоворьсть фке оцю шумс.

Тяни сон ащесь минь инголенк сембе сересонза, и минь седиенке кенярдьсть. Кода личностец, сон, ульсь противоположнай сяньци, мезяма лихць сонь колганза минь арьсеманьке Минь учсеме сонь васфтемс, кода кеме алянь, оцю сереса, макссемок тяфтама мяль сонь лангозонза ваномать ланкс. А насамомделе минь инголенк ащесь



иофси аф сери ломань, коренастай ,лысай, мура аф—оцю сакал няса.

Мзярда сетьмость мекольдень кядень цяпаматьне, сон мярьксь:

— Ялгат! Миньдейнек эряви тяни ушедомс пролетарскай социалистическай государствань строяма.

И сянь мельге кармась корхтама спокойнай, бестрастнай, чистай, делавой кяльса. Сонь вайгяльсонза ульсь кати — кодама коське, калгода нота, а бта аф красноречиясь. Навамок оцю суронзон жилеткань кярфонзонды, сон вельсесь инголи и фталу кочкярянзон ланкса. Целай част минь ваноме внимательнайста сонь корхтаманц мельге.

Субботник

(Баранэлли. „Рабочайхне и крестьяттне Ленитть колга" сборникть эзда, 105 стр, Партиздат, 1933 к.)

Мяляфцан 1920 кизоне Всероссийскай васень маень субботникть. Минь школаньке ульсь ни строяф рядс Кремляса, и минь учеме работас уромома сигналть, Марявсь команда: „Смирно! Равнение направо!".

Няйви, правай флангса, курсовой знамять ваксса, аф оцю ломань, рабочай костюмса. Тя ульсь Ильич. Оркестрсь кармась „Интернационалть" морама.

Эзкак сигнал—орудиянь бухиема и минь марса Ильичть мархта уромоме работати. Марса сонь мархтонза урядаськ Кремлевскай площадть всякай надоронь эзда. Ильич эсь лафтупрясонза каннесь шочкт, кильнезе прянц крандаскяти и усксесь кефт

Тя работада меле тяка шине Ильич нинге кенерьсь васень кевть путома освобожденнай трудть и Карл Марксонь памятниконцты.

Кашинцнень пяле инжикс

(Ф. Феофанов „Ильичть колга" сборникть эзда 138 стр, соцогиз, 1934 к.)

Мзярда сувань куду, маряф, струннай оркестрсь-ни морай „интерноционалть", Парогть ланкса ащи Владимир Ильич и кядьсонза кирьдсы вазенц: Вакссонза Надежда Константиновнась. Мзярда аделавсь „интерноционалсь" Владимир Ильичти мярькстъ платьянц каямда;

кати-кие комоць теенза, штоба каяфтомс ланкстонза оронц, но сон тянь изезе нолда.

— Ничево, ничево, мон монць каясан,—мярькcь сон.

Каязе платьянц, лезць и Надежда Константиновнати,

Ильич—аф сери, коренастай, цебярьста ваны шама, серай кастюмса, каннеф—ни; фкя калошац сязеньдьф. Надежда Константиновнась ульсь стажа простой платьяса.

Кати кие минь Волоколамскай властень представительхнень эзда кармась Владимир Ильичти няфнемаст сембе уезднай работникнень котна ульсть торжестваса. Мон тожа арань очередьс, и моньдине сонь мархтонза савсь здаровкондамс сембеда меколи. Коста мон яцень малати кивок монь аф азонцамань сяльде монць азыне эсь прязень:

—Уезднай фотограф Федор Феофанов.

Владимир Ильич кемоста люпштазе кядезен и корхтай:

— Ульянов-Ленин.

Владимир Ильичть тердезь шрать малас. Озась сон серьцек Надежда Константиновнать мархта; синь каршезост озась ялгасна, самок синь мархтост Москуста.

Мон фатянь: пингсь ни арсесь иляденьди, а моньдиня эрявсь мезе тяза уле снимадондамс Владимир Ильичень крестьяттнень мархта. Сяльде мон лисень ульцяв и мярьгонь тянь колга крестьяттненьди, конатнень эзда кудтть вакcс пуромсь пцтай сембе велесь, и ават и шабат. Мон корхтан:

— Тинь козонга тяда тушенда, сейчас мон тинь снимадондатядезь Владимир Ильчить мархта марса. Ласькода кудга и кандода скамейкат, шрат—сембонь мезе ули кода кандомс.

Крестьяттне пяк курок тянь сембонь тиезь. Мон молян Ильичти и корхтан:

— Владимир Ильич, тонь эсот учихть крестьяттне, мяльсна мархтот снимадондафтомс.

— А, ну, ся цебярь корхтай. а сонць колай корхтай.

Кемоньшка минутта меле, мон ванан—арси коль сяда шобдаста, снимкась мля лиси кальдявста. а мон тянь тиемс коданга изине йора. Мон омбоцеда сань, корхтан:

— Владимир Ильич, кемонь минутта меле снимадондамс ули ни поздна.

Сяльде сон тейне мярькcь:

— Ну, цебярь, аноклак, мон сейчас Надежда Константиновнать мархта лисян.

Пяк лац мяляфцайнь сонь ня валонзон. Лисень ульцяв, ванан, а сон ни моли иля ходста

Соньдиенза и Надежда Константиновнати васта кадонь кунчкати, кафта стулхт.

Коста лиссь тьняра шабась? Просто монь прафнемазь пильгонень лангста, и сембе йорасть озамс Ильичень пильгонзон малас, и тяфтама процедурась мольсь аф кржас, сянкса, што шабатнень озафнемасна ульсь пяк стака.

Владимир Ильич тянь прьметазе и кармась шабатненьди корхтама: Тинь ванода нявкона равжа варяняти.

А моньдине корхтась:

— Тон, фотограф ялгай, шабатнень тяйть эентафне.

Мон корхтан:

— Ничево, Владимир Ильич, синь минь кемот, кирдьсазь. Монь стама мелезель, штоба тиемс цебярь снимка, коса мон, штоба сембонь вдруг лоткафтомс, ювадень:

— Смирно!

Ванан, Владимир Ильич пеедезевсь; тяфта мон и сонь снимадондойне.

Снимкада меле Владимир Ильич и Надежда Константиновна мрдасть меки тага кудти, а аф лама минутта меле тусть митингу.

Велеть кучкаса площадьса ащесь оцю столба, конань эса нюрькксь электрическай фонарь. Тя столбать перьфка ульсть повфнефт пиченят и флагт. Ваксонза ащесь шране. Тя площадьти тусь Ильич и цють аф сембе велесь.

Родионов панжезе митингть.

Радионовда меле трибунать ланкс сувась Владимир Ильич, валхтозе вазенц и кармась корхтама:

—Васендакиге, алят, мярьгода тейне теентть азомс благодарность сянкса, мес монь, тердемасть и сянь мархта-жа кенерьдьфтемс тинь. Мон аньцек сявине Кремляса кулятнень, што минь тевоньке фронтса молихть лац. Барон Врангель недяляда меле аф ули. Тянь минь содасаськ лац и няфнесаськ.

Ня валхне кеподсть оцю кенярьдьф мяль, мольсь ламос апак лотксек „ура“ ювадемась, ляценцть вяри парга крестьянонь васьне. Меколь пяли сембе лоткасть. Ильич мольфтезе корхтаманц:

— Польшать мархта минь мирендатам, тянь минь тисаськ. Мезямась выгоднай помещикти, мезямась выгоднай крестьяттненьди, минь тянь содасаськ лац; теенк эряви мирендамась, теенк эряви крестьянскай хозяйствать цебярьста тиемац.

Сонь манерац корхтамс—венептемок инголи кяржи кяденц, бта няфтемок кати мезень ланкс. Види кядьсонза сон кирьдезе вазенц.

— Тинь Кашина велентте нолдай электростанция. Тя аньцек ушедксоц. Эряви, штоба электрическай станциятне улельхтть аф ськамняст, а районированнайхть. Минь задачаньке эса, штоба минь респубиликаньке улель марнек валф электричестваса.

Тага кеподьсь „ура“ ювадемась, лиикстазевсть васьне,тяка велень оркестрсь кармась „интернационалть“ морама.

Тяфта аделавсь митингсь.

Ильич корхтась комосьшка минут.

Сяредемац 1922-1923 кизотнень эзда.

(Е. Смирнова „Ильичть колга сборниксста“, 201 стр. Соцекииз 1934 к.)

36№ золотошвейнай фабрикаса улень работницакс. Москуса, а сембоц производстваса работан-ни 18 киза.

Йотай кизоть март ковста, мастерскойть заведующаец корхтай моньдине:

—Мон йоратянь тонь кучемс работама Владимир Ильичть пял и,
Мон кармань кемоста атказама.

„Мзярдонга мон изень работа кудонь хозяйкакс,—арьсян, —аф сафтови тейне, а пади тага, улихть требовательнайхть“.

— Моньдине мезевок аф пидеви разе мезямось простой...

— Ничево,—корхтай заведующайсь,—тон тят пеле, синь ломаттне простойхть, а Владимир Ильичти эряви лездомс, тянь тон тисак...

Корхтамань,—тусь

Васендакиге мон няйне, што зре мон пелень. Семьясь простой сембе ащи простойста.

А уш Владимир Ильич—мезяма и корхтамс! Виде, мон сонь сатыне ни сяредиста, и корхтамовок ни ашезь машта. И эста мяляфцан, йотай вакскат, флангс сон сюконяй васендакиге, приветливайста пшкядезеви...

Коста-коста сонь инксонза тиеньдельхть киносеанст, таки фланкс монь серьгяделемань; содазе, што мон синь пяк келькСайне. Тяф тама внимательнай.

А уш кие афоль са, сон моньдине мярьголь, штоба андолеськ гостть.

Мяляфцан, кода сон ульсь довольнай, мзярда соньдеенза сашондсть делегатт рабочайхнень и крестьяттнень эзда, соньдеенза усксесть подаркат...

А уш кодама внимательнай ульсь Надежда Константиновнати и Марья Ильиничнати. Фланкс уленць, коль ваны мельгаст, исть сизе ли, тоскавай...

Надежда константиновнати то ошста, то политпросветть эзда сашондсть заседанияс. Ста сон, уленць, валги вярьде, штоба ваномс Надежда Константиновнать лангс. А кдонь Надежда Константиновна али Марья Ильинична ваймяйхть, то сон якась пильге сурне ланкса синь комнатаснон вакска, штоба аф шорямс удомаснонды.

Кизонда кельголезе грибонкса якамать. Кодак шобдава стяй уленць, и монь кяцтон кизефти кептерьняне. и туй вири Марья Ильиничнать мархта али Надежда Костантиновнать, ато сембе колмоцке...

Кельголезень панчфнень, но аф садоннетнень, а паксяннетнень. Садовойхнень ланкс афи ваны, яфоцы аньцек кяденц, коста няфца йть.



Сразу сембе ульсть веселайхть, коста аньцек Владимир Ильичсь прянц марязе тьождяста.

аньцек мало сть сяда кальдяв— и минь сембе якаме нолдань прят, сембоньди ульсь пяк стака.

Тяфта и эряме сембе перьфканза, то надьямаса, то ризнамаса.

И тяфтама стака шить, кодак кулось минь Владимир Ильиченьке, мзярдонго аф юкстасаськ.

Ленин мзярдонга аф кулы! 1924 к.

(*Эрнест Любшиц, Венгерскай рабочай коммунист, „Рабчайхне и кресьтяттне Ленинтть колга" сборникть эзда, 59 стр. Партиздат, 1933к.)*

Тюремнай камераса. Якшама сетьмось гайкфневи аньцек часа войть ритмическай аськоляманзон мархта ды поталакста пращенды ведень каплятнень мархта, конат звонок лаца шлепиихть кевонь полти. Монь койказень эзда кенкшти кота аськолкст, и моч, апак шумнак яфиян пильгонень эса, йотсян тя кругова афи лувови мзярокстъ. Минутшка лотксян сянкса, штоба кундамс эряфонь вайгяльхнень, смелста повомок тя стенатненьди; учан, сьнярс мянь мзярда эхокс срады зданиять эзга, сяльде, эведемок сетьмоть эзда вай́ тюремнай коридоронь крхкати... И тага весть кота аськолкст кенкшти молемс монь койказень эзда, кота аськолкст кенкшста койкати и тяфта палсесан вечность Но, аф пачкодемок кенкшти, мон втруг кок лотканъ; моньдине кулевсь трубать ланга аф лама валом калтадемат. Кармань кулхцондома. Да, калтыихть, комотень стенати, корхтайхть: „тага весть азк". Корхтай оду. Васень-буквась „л", а сяльде фкя-фкянь мельга: „е"..., „н"... „и"... „н". Пуроптыне букватнень и тарнезевонь тянь эзда: „Ленин" Тревожнайста команъ трубати кизефнесан: „Дальше" Валом моли и аф сидеста калтыема: „к"... „у"... „л"... „о"... „с"... „ь". Крьвязень. „Кулось" Ильич кулось! комотень ласькан кенкшти, видеста кармань стенать ланкса начка панксть ланкс ванома и тага комотемок трубати. Ленин кулось! Ди вадондань тя фразать аф виде шинц ланкс: „Да кодане ули тянди улемс? Ашкода, штоба Ильич туль минь эздонк". мон содайнь, што Ленин сярядсь, но сон вдь пчксесь. Ну да, виде, тя тага венгерскай фашистнень подлай маневрасна. Молян трубати, кизефнян калтыемаса: „Коста маряйть?" кулемс ответ изь сав сянкса, монь калтадемазень мархта фтрук кулевсь часовойть кяжи ювадемац:

— А ну-ка, лоткак колтыемда! И тага сетьме, шорсемок монь теланъ ваныезень аськолеманзон мархта.

Обедта меле, кулхцондонь, кода салава корхтамаса монь часовоезе корхтась иляньди:

— Главнайсна синь эздост кулось,

Весь йотась сярядиста, стакаста. Насил учевсь тейне шовдавась. Гулядондамста васень кизефкссь: „Виде ли?" Но ответть каршес кажнайть сельмонзон эзда няйви сякажа кизефкссь.

Обедта инголе камерав сувась поп, сянь инкса, штоба использовадондамс минь угнетеннай состоянияньконь.

— Ну, мезяма тяни нинге теентть эряви? Тинь Ленинонтте кулось, и сембе беспорядкатне, конатнень сон ушедозень лама нужань няи Россияса, улихть маштфт шкайть волянц мархта. Кадость, тинь, апак арьсек нелепай арьсеманттень анада прощение создателенттень кядьста, и тинь ульхтяда идефт.

Мон стянь койкастон и мярьгонь, няфнемок соньдиенза кенкшть ланкс:

— Тон эльбядеть, уважаемай, лувондыть монь сатомс стама люпштафокс, штоба мон тейть афолень лездамонь камераста лифтемазьти.

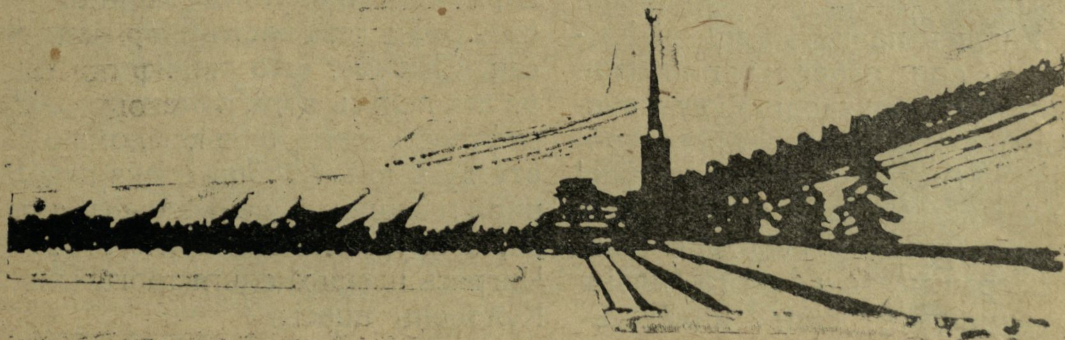
Миньдейнек Ленин—революционнай вий, классовай сознательность, ки стака тинь каршозонтт тюремати. Ленинонь телац кулось, но минь, сонь заветонзон пяшкодиенза, минь, трудящайхне марнек,—сонць Ленин и сянкса сон мзярдонга аф кулы. Курок тянь тонць няйсак. Тяни архт..

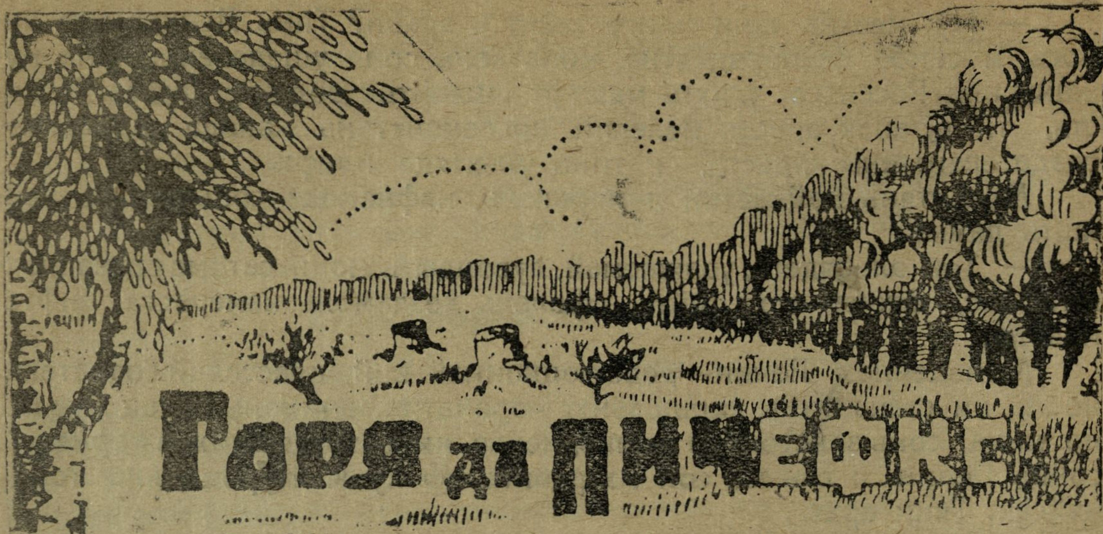
Вождть клятвац

(Сталин ялгать валонц эзда СССР-нь советонь омбоце с'ездса 1934 кизоне янвирть 26-це шистонза)

Тинь няесть ня шитнень эзда Ленин ялгать калмонц ланкста, кемонень и сяда тьожянь трудяй ломанень паломничествать. Аф лама пингта меле няйсасть миллионнай народонь представителень паломничествать Ленинонь калмонц ланкста. Ули кода аф сомневадондамс сянкса, што миллионнай представительхнень мельге таргавихть представительхть кемонень и сяда миллионнай сембе светонь народтнень эзда сянкса, штоба ваномс, што Ленин ялгась ульсь вождекс аф аньцек русскай пролетариатти, аф аньцек европейскай рабочайхненьди аф аньцек колониальнай востокти, но и земной шарса сембе трудящайхненьди.

Тумок миньстонок Ленин ялгась азондозе тейнек коммунистическай интернационалть вернай принципонц. Макстама вал тейть Ленин ялгась, што минь аф ужальцаськ эсь эряманьконь сянкса, штоба кемокстамс и касфтомс сембе мирон трудящайхнень Союзснон—коммунистическай интернационалть.





Петр Левчаев

Тазу ведражть мархта Антошати аньцяк пичефкс да горя. Вдь фке стадаса якай: ярхцай стамажа тишеда, сими стамажа ведьте кодама и лия траксне, Соку тише и кельме аруведьне. Сяда цебярь эряви штоли? А сонь таки колдордыхть ирьхксонза. Сембе парось эсонза пакаренза да писькизьф пулоц. Визькс стадаса якафтоманц!

Кизонь перьф аф кржа няфтьсь тя жуватась Антошати. Траксне уйхть вишкста келесот молема, а тон сяконь ватт тазуть меля. Мярьгат шуфтонь пильгонза аф аськоляй, пильге вастонзон лиш полафни А вдь аньцек аф сонь мельганза ваномс эряви, лия траксневок ой-ой! Аньцек лядест ваныфтома, туйхть мянь кеди паксяв Ушодсь палкать эса эйфнемонза, а сон лакафты пилензон мярьгат аф шарьхкоди. Куду панемстонга фтала, паксяв лисемстонга фтала Аньцек горя да пичефкс!

—Урадомавок аш!-сюци эсонза Антошась,-хуть сдохаделеть!..

А ведражсь тянь колга нльня афи думондай; сязи нилекстьветекстъ тише пряняг и путай тувак омбоце пева нолдасынь.

—Тьфу, лиянь колга арьсемска аш кода, аньцек сонь ватт да анеляк...

Антошась шава паксява ськамонза шистонь шить якаманзон пингста тонадсь ламонь колга арьсема. Келькссы арьсеманц и вярондай сяньди. Вярондай, што сай шись, конань колга ламокстъ ни думадондакшни..

—Да мзярда урадомаце ули?..

Ведражсь мезевок аф шарьхкоди. Сон тага кеподезя-ни пулонц, йорай...

—Тьфу, нульготкс!..

А мезя ули кизонда, мзярда тифтедихть пуропня? Сембе траксне кармайхть ионфтома арнема, а тянь рябцедезь вастонц аф полафтсак. Спасиба, што тя кизода Чигря атя пельсь вири панемдост,,, Эк тифтедсть лама пелькс ломаньда, ату хуть юмак,,, Эрь шиня лядоль вири и вешентть веньперьф. Ся пара, а вирьгасне кда мулезь? Эста Чигрясь шяярьхненьгя таргасынь,,, Кулоцень ацасы.

Тишень урядама малати явондась дрянць паксятьненьдивок. Шудава нингя пара, эшеня. А обед малати лисеньдихть и пефтема!,, Сяськть, машкарат и сурпряшка пуропт. И сембе келькsазь лембе верть. А траксне синь няемска аф йорайхть. Аньцек бзнамаснон кульсазь, эстакигя пулоснон вяри и коса тяльхть уль, минь эрьхконяти ардыхть. Йонфтома ардыхть, аньцек пульсь мельгаст ашкоды, да сяньгя фталост кацазь. А тазусь кода шуфтонь. Сонга пели сонга кепоцы пулонц и,,, шаронды фкя васца, йорай апак ардт арелямс пря. пуропне сускондытхь пекалонза, а сон писькизи. Антошась и локшеса эйфтьсы и ряфцеди эсонса, а сон хуть думандаль орьгодемс.

Пара ся, што сят траксня аф тяфтамот. Сембя ардыхть эрьхкти и пиля видс мянь яцекшнихть.Ковонга шить эшендемс аф туихть. Ся пингс вчек кода—аф кода тазуська пачьфтеви.

Антошась ливозь тол потмоса, куломшка сизи мархтонза. И тяфтак эрь шиня. Горя да пичефкс·

А лияста нингя сядонга пяк. Токади афоцька рдаскя, улема, нльня кеняньди: тувак прай и бта стак и эряви – полкштыи сельмонзон, стямс мялецка аш.

А сексенда прокс юмат!,, Анокс сави пичедемс. Туйхть пизепт рдаскады модась и эрь аськолдамстонза кармай пракшнема. Хуть тяк лифня калдазста!...

Весть афоцькя пиземняда меля траксне аф прокс савор мольсть ляй-лоткнень ланга кусторкснень потмова. Антошась мольсь мельгаст и эифнезень, конат аф ламода лядонсть.

—Эй—эй! .. Эй!

Кусторкснень потмоса кати мес исть вяшконьдя нармоттня. Цютькяня кулевсь аньцек моцерф. Тя —траксонза ярхцсезь мольсть ингопи. Антошась тейга ляй—лотк нень потмаксова апак кажолдт ш·



шистъ равжа нулат. Тя менельть эзга шашты туча пакшнень сильфсна. Антошать мяленза мольсть кода нят сильфня: равчт, оцюфт, аф щупавикст и молихть тожа апак кажолфтт пря-потмосонза.

„.Кали аф мрдай ся пингсь?.. Ах, кодама пароль эста! Щиньперьф ласькондть воляса, хуть шиньперьф удок и аш сюци! Кивок илять аф моли и аф патьтянза юмаф вазонц вешема, кивок аф сюци, кда пизем пингста ащат пянкудлангса..

Антошась юкстазя, што сон моли тракснень меля Аськоляй, а кови аф думандай. Стадась мольсь сяда кенордазь Маласоль-ни вирьсь, коза и йорайхть топафкстопня.

„„ А йотт эста монь ашельхть постуф атянь вешема орьгочнень! Да.. шта мезень, инкса тушендонь? Кудсь.:. Ну, месть эводень —Мон штоли,?...

Антошась исяк кувать изь матодов. Сембя арьси, А вов тяни сталгадсь. пряц утяй алу, концевихть сельмонза. Но мес бди эряви аф мадомс. Мес? Кати.

... Вдь кирьвястине аф мон. Сонць.. а орьгодень.. Мадомаль. Эста! Кивок афоль. кяжия.

Саворня лапиихть лопатня. кожеряй ляпя варманясь. Аф кирьдемшка стака кирьдемс Антошать пряц, утяй-алу.

... Мес изень мад?. А кодама таньцти удомась!..

Сон аньцек тяни шарьхкодезе удомать таньтьфонц мзярда месбди сюцесы тянь инкса.

... Кда прамс хуть рдаз потмос!.. Хуть инзама пей ланкс.. А кда нолдамс прясь?. Катк утяй мянь модати..

Апак кажолтт шаштыхть туча пакшнень сильфсна, а кемоста люпштайхть:

-Матт

Кожерясь ляпя варманясь Лапиесть лопанятне. Матт.

„, Аф азондтада?.. Аф няйсамазь?

Жуватась курок шарьхкоди, што аш мельганза ваны. Траксне фатясть, што эзьк-кие кивок аш маласа и палкать эзда аф пелезь ушедсть кенордама. Мольсть и аньцек тяза-тоза токафнезь нярьснон. синь

кенордасть кона ков думондасть. Ламось кяльсть вирень соку тишети ломось сядонга таньцтискедихнень лангс. А тазусь кеняньдсь, што кивок аш фталонза и мадсь тязк кусторхнень потмос.

Туча пакшне эсь сильфсот вадезь сембе ляй лоткнень. Тяни исть шашт, а бта лоткасть фкя васц и гразясть прамс модать лангс. Синь лангозост кяжиясь вармась и варман вийсонза яфодьсь кусторкснень ланга, иорась эифтемс аф пелезь алула ащи нола дуцятнень. Эводьфста кажалгодсть тараттня, валфтома тошказевсть лопатьня. Почкодьсть соку, эчка дуцятне. Васень путькссь эрьхтьсь Антошать шамас.

—Стяк!

Тракснень шинесновок изь мяряв, кажолфсновок изь кулев. Косот синь?

— Ой!..

Антошась лиссь панда-пряти. Кати дуцятнень эзда, кати сельмостонза лиссь путерькськя и кеворсь алу.

Тот-тот...

Ичькизе мянь вирть трваса кустор-кснень потмос яцесь сермав, кода тракс. Ветешкать няезе кода кяльсть кедихнень шири.

Ой. тядяняй!..

Антошась кода ашкодф*)тусь кеворема вирьть шири. Пиземсь мярьгат кенордась сонь мельганза. Кенордазь йорясь снавшка капля-

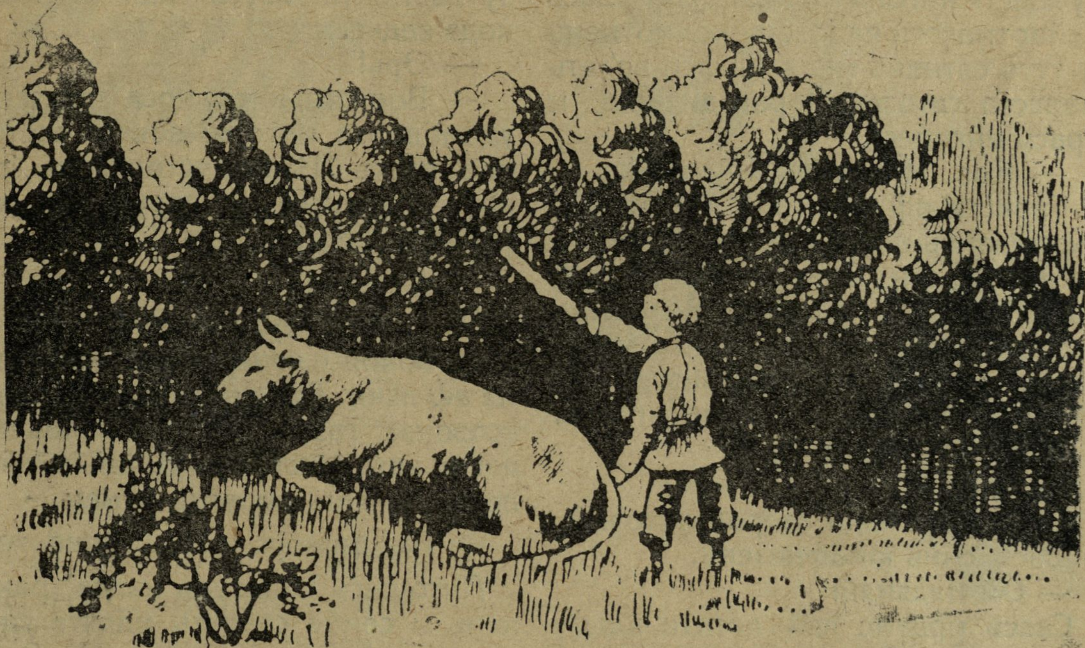
нзон. Ляй—лотктъ эса копорьгочни тазусь. Бта илиса керьси эсонза пиземсь. Вирьть потмостонза кенордайхть инголи, йорайхть кяшемс сигерькснень потмос. Кедихнень лангстотня кода венчть лакайхть, аськоляйхть куд шири.

— Ой тядяняй!,,

ли пишкодозь аварьди, толи сюци, мезевок аф шарьхкодеви.

Вирьса пелькс. Кяжиста унайхть шуфттня, синь пряваст тапорякшнихть йондолть толонь сюренза.

Антошать вайгялец уряй сяда маласа Сон ювадьшни и ойксни. Аф лама пингта меля листь вирьть тр-



Антошась ласьки кусторкснень йоткова. Сонь шаманц иськоряйхть тараттне. Пильгонза повондыхть наксада юрхненьди, пракшни начка тишеть лангс а тага ласьки

—Ой, тядяняй!

Вармась кяжиясь сембе светть лангс, вяшкозь лии вирьть вельф, понай, марси манца синни шуфта прятнень. Йондолсь толонь сюресонза карксазе эчке, сери тумоть. Йофси вельхкссонза нльня сяписта цингоргодсь атямсь. Тумоть пряста тараттня лийкстасть и пезондсть начка модати.

Равжа-равжа вирьть потмоц. Кати коса шуфттнень потмоста кой как кулеви Антошать вайгялец. Товас колма тракст. Мельгаст ласьксь и мезь-бди ювадьшнесь Антошась. Сон ульсь начка, кода эрьхкса сеньди. Траксне комафнесть пряснон, фатнесть начка тишети Антошась авардсь и ласькондсь фкять эзда омбоцети, панезень паксяти.

Тяста теенза няевсь велеть маласта сери панда прясь, конань ланга куд шири мольсть стаданц эзда траксне. Антошась куломшка сизесь, но ласькомс эряви.

— Ой !.,

Кржа-ли тя пингста сон пракшнесь, кржа-ли лисеньдсть щеканзон лангс и шоворкшнесь пиземть каплянзон мархта сельмеведенза?..

Пиземсь таки валы. Сембе менельсь тога—Эрьхкя Антошась ляйпотмакcти кадозень колмотнень и штоба тяльхть шарьхкодь, сембе стадать панемс марса куду. Сидеста ювадьшнесь и йорясь палканц. Траксня ардсть инголи.

Вов-ни оцю пандсь, конань фталу яцесть инголи молихне. Антошась ляйпотмакcти кадозень колмотнень и тусь сятнень меля. Иофси велеть маласта сатозень орьгодихнень и арась инголест.

— Ков. Инекуйть идenза?!.

Траксне аф йорайхть мрдамс меки пиземть алу. Синь Кенордайхть лямбя кардти. Синь страдсть розна и ардыхть инголи. Антошати лезды аньцек палкац. Лужатненьди шятьнемста ляцихть бризгня шамазонза, тапарякшнихть пильгонза.

Траксне мяньсть куду.

— Ой!.

Тяни шарькоди азороц, што Антошась синь юмафнезень.

— Ой, тядяняй!

Савсь мрдамс ляй лоткти кадфнень инкса. Сят прасть туста кусторалу и лякихть панжадонь кургт, Сизесть, улема, синьгя.

Аньцек тяни лятфтавсь тазусь.

— Ой, коса сон?

.Тяни хуть юмак. Пара ули ся, кда сон лядонць ляйти, а кда лядсь вирьти? Антошась ласьки и прьметни эрь кусторть алу, эрь рдазу васткяти. Тазусь—аш. Болтадсь кода ведьс.

— Эрь!..

— Вов ся вастсь, коса ярхцсесть удомодонза инголя, вов ся вастсь, коса удось. Шары кусторхнень йоткова, прьметни и вдрук няйзень писькинонзон

— А — ха!

Шаркстсь кусторкстъ фталу, а тоса боконц ланкса уды сон! Нльня аф ляки. Антошась мольсь вель ксозонза. Тазуть сельмоц ванць видеста кати мезь лангс, нльня изь лака, лангонц валозя туман.

— Ах, шуморсь. Ну, кицка тов!

Антошась сявозень нятка траксnень и сембе стадать мархта сась куду.

Редакциять эзда.

Те—отрывка, башка глава Перт Левчаевть „Пяле эряф“ повестенц эзда, кона няфнесы 1913 кизоть, мзярда пяк стакаль урос шабатнень эряфсна, сяс мес синь лангсост ульсь аф виень корява труд. Сембе повестсь печатлави „Колхозонь эреф“ журналса.



Ёлкас



Петр Клещунов

Ушесь нинге рана
Ашоль шум курняся,
Петянь мархта Фана
Молихть нурдоняса.
Оцю виреть пяли
Мази йолкань керьма;
Мельгаст ловга кяли
Ялгасна синь Ерьма.
— „Монга айда молян,
Мархтонтт вири марса.
Мезда пелемс?—алян—
Аф сатован парса!“
Сембе кинять квалмос
Таргавсть виде пиксокс,
Молихть, молихть ламос—
Пильксноn эса пикссихть,
Янгай эсост вармась:
Щека пряснон палси.
Вирьсь лисема кармась
Сельмоняснон салси.
То ичкизе—вага
Няевсь тялонь вирьсь,
Кяшеньдезе тага
Акша ловонь ширьсь.
Кигя молихть мотазь...
Кати мезе тиельхть
Пчкяль фкя-фкянь иотазь
Вирьти кажнайсь лиель.
Радость киснон ланкса,
Кенярьдьфт пек тя пингста
Сяда радость сянкса
Молихть йолкань инкса.
Молем пачка шумсна,
Кажнайсь яци няренц.
Фкя лаца синь думсна:
Цебярь йолка кяромс.
Уды вирьнять малас
Ялгане монь шашнесть,
Таратканза салава

Эсь йоткова каштордсть.
Лажадсть шуфттне эзост:
Ашольхть-ни кунара,
Исть сашенда тезост,
Исть синьдеря таратт...

Кяжи буранць марась
Эи келуть юронц.
Шякшанць боконц карась
Прафтомонза уронць.
Тяка келуть алу
Монь геройня лоткасть.
—„Варжаксстака фталу!—
Петя Фанать токась.
—Мезденга аф срадомс—
Мезе ули меля..

Мархтонза тргадомс,
Айда тяда пеля!“
—„Виде, ялгай, Петя,
Аш месть теенк пелемс
Хуть эздонк аф вете—
Паньдя, ялгат, серемс!
Молихть синь аф пелезь
Пулманжава ловга,

Марстонь тевонь кельгозь
Корхтайхть иолкать колга.
—„Вага цебярь йолкась!—
Ювачь теест Ерьма
Колмоцькя синь лоткасть
—Вов, ялгат, керома!..

Живста йотафць сьоксеть
Оцю шуфттнень ала;
Кивок сонь изь токсе
Аф кзиось аф тялось.
Изь повонда кяльска,
Што сайхть тяза идьтне.
Аш месть путнемс мяльска
Ловса панфт рас китне.
Сяда курок марнек



Иолкать перьфкя пуромсть:
Фкя-фкянь апак карнек
Керомонза уромсть.
Тяка басом крефти
Кулевсь кашторф фталда
Нумолсь суднять нефти —
Комоць ситерькстъ алда.
Эх, аляня явоцть,
Хуть и зверсь аф таза,
Комоцть сембе ласькозь
Валнявок исть аза.
Ласькихть боком мадозь
Синць ванондыть фталу...
Нурдоняснон кадозь
Иолканяснон алу.
—„Нумолне, мон салень
Станга ялгай, пялет,
Кда аф тон-юмалень...
Пасиба, сей кялеть.
Юмамазе ваголь- -
Сашандсть шизон, везон.
Тянкса мон тонь наголь
Нолттят, ялгай, теезон.
Тон, мон няйса тяни
Эсон монь пяк кельгат.
Юмамдовок мянень
Нумалня, тонь вельдет"...
А нумолнять сонцень
Пельксне кстардозь,
Оцю виреть алга
Комоць--копст и ардозь...

* *
*

Шуфттнень тяенть токсе,
Ваность идьнят, кинтень:
Тяла, киза, сьоксе
Касфтыхть шумбра шин-
тень.

1935

Виард

Чили—Васили

(БАСНЯ)

Шачфтозе тяряц Васькать и, мярьгат кяржи кядьстонза тунда варяга йордась, ашель пиже идьнять ланкс кодамовок мялень шарфтома. Да и шарфтомска ашель киньди. тяряц сонь работакшнесь ломань лангс. А коса аляц и кие? Кивок аф содасы. Стирькс шачьфтомась сире пингть лувондовсь оцю визьксоньди и позоркс, а сяс и Васькать тяряц ашезе азондкшне кинь эзда шачфтсь. Сяфтомонга сонь мельганза йомланек оцюнек ювадькшнесть, кода пинень лангс, кода паганай ломань лангс. Аньцек лиси Васькать тяряц куднястост, эстокиге мельганза:

— Шачфтыка, шачфтыка! .

Штоба мянемс ня ювадькшнематнень эзда, Васькать тяряц седиень сярядезь кадозе пиже иднянц и тусь ломань велева работакшнемя.

Тяфта-юкстафста Васькась эрясь киза, эрясь кафта. Мархтонза ашель налхкси, ашель корхтай. Анезь сонь сембеда-аньцек мезе кядь-алу повондсь.

Васькати кафта кизонятни топдьсь, а сон афсодай нинге фкявок валне. И думсесть сон немой и ули.

Йотась тага фкя пяле кизоне и кулось сонь тяряц стака работада. Кулось сон ломань вели и куломдонза ингеле афи няезе эсь идьнянцка. Тяфта лама кулсесь сире пингть ащи аляда-тяряда, конат афи няеньдезь эсь идьняснонга.

Илядсь Васкась кодгемонь нилие кизоса и пялес сокор щаванц эшксс. Эста сон уж йофсикс илядсь юкстафокс, йофси сон лангозонза ашель ванома.

Вов топодьсь Васькати ниле кизонят, щаванц сонь лоткась прокс светкять няемдянза, и шарфтозе унохонянц вятниеньди.

Кармасть синь бабат—унокт якама кудрядняс и кочксема кши сускомнят. Пяк стакаль синь эряфсна! Бабанясь кярьмоди байдекть фкя пензонза, а Васькась омбоце пеняти и вятнесы сокорнять мельганза. Кие максы теест христа-ради кши сускомня, эста Васькаське топодьста, а аф максыхть.—кафтске—бабат-унокт - вачедот.

Васькась бабанянц ужельдезе. Бабанять кургсонза пейнят поремс аш, Васькась теенза кшиня лопафнель ведняса.

Тяфта синь эрясть и тяфта синь пичедькшнесть.

Кване Васькась аньцек иззе вятне эсь сокор бабанянц, и куд-рядц, и церькав ингельге, и поминка ланганга Сьоксень лама пизем синь ронгоняснон лангс пяярьсь, лама кяжи варма синь калада суманняснон пачк йотась и аф кржа савсь акша ловнядонга теест кяленьдемс.

Васькать ашельхть эсь ялганза и кинь мархтонга сон ашезь корхне. Мзярда сонь кизефнелезь, сон пелель и виздель отвечаманц.



А нинге сяда вcase виздель сон корхтаманц сяс, мес кялец пялель. Соньдиенза кодан-га афоль азов „р“ буквась. Сон „парьняня“ валть васц мярьгоньдель: „пальняня.

Нинге фкя киса йотась и сокор бабанясь лоткась кулемда, глухойгодсь сон. Эста Васькати йофси ашезь иляд кинь мархта корхтамс. Арафцы Васькась кяднянц трубанякс, мезе ули вийняц пешкоды-пешкоды бабанц пилес, а бабац сяконь корхтай:

—А-а? Афкулеват, сяда кайгиняста корхтак!

А ломань кяль-кувака. Велеса кунаркиге туфцть слава: „Шачфтсь Аксиньясь — немой, - шкайти

аф свеце, шайтантти аф коцькарга!...“ А Васькась йот тонадсь корхтама кафта кизот - ни йотась. Виде, сонь, пяле кяльденза башка, нинге ульсть афоцю афсатыксканза; кичкорнятольхть пильгонза и пеконяц оцюволь.

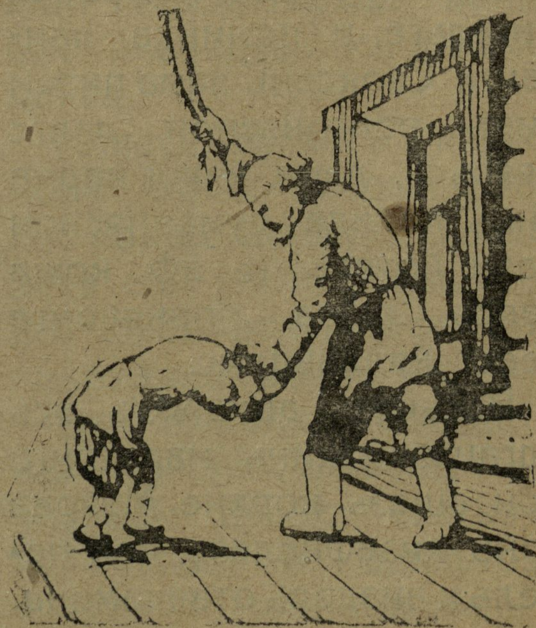
— И вов сярядьксць Васькать бабаняц. Аш кинь ди тяни молемс сускомнянь анама, аш киньди уштомс якшама куднясна. Саворня, шаштозьне кядь ваксказа уштозе сяряди, сокор бабанясь галанкаснон, озась эзем пряняв и урякадсь оцю вайгяльхть. Васенда сон, явсесь эсь атянц инкса, тоса явсесь Акся стиренц инкса и мекпяли кармась явсемя Васькать лангс:

— И тонга илядоть павазфтома, гулюня лефкскязе... Илядоть оцювоньди изгордома вастонякс, ялганьди рахсема вастонякс. Киньди афолеть эряв сюцемс, ся-сюцетянза. Меньокса афолеть эряв пиксомс, сянькса — пикстанза. Вай, идьнязе — павазфтомнязе, вай, идьнязе — тяконезе...

Лоткась бабанясь явсемда. Терьдезе маланязонза уноконянц. Путозень уноконц лафту лангозонза казяма кядьнянзон и кармась Васькать тонафтоманза, кода эряви анамс. А мекпяли мярьгсь бабанясь:

— Арт, йотак, иднязе, маластонь куднятнень ланга, пади иляденьди кочкат мзярнявок.

Сявсь Васькась кядезонза сумкане и тусь кудряц. Тялонда. Ушса якшамольякшамоль, но Васькати эрявсь якафтомс, эрявсь кочкамс уженоньди кшиня. Кона азорть ульсь кяжи пинец, сон сятнень кудснон ваксака йотнезень, пяк ни пелель кяжи пинеда.



Сонь весть сяшкава сускозе пине, што целай недяля савсь якамсь храмойняста.

Сувай сон кудняс, валхцы вазьнянц тии креске и эняльгады:

— Максода, хлиста-лади, сускомня!..

Эжьдсыне Васькась фкя лямбе кудняса палф кядьнянзон и туй омбоцети.

Тяфта, ськамнянза. сон анцекшнесь бабанянц пчкамс.

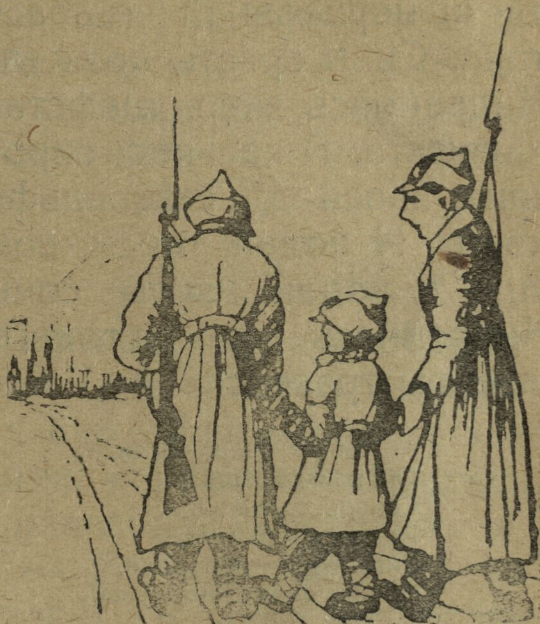
И вов эстонь педа кармасть Васькать содамонза, што сон машты корхтама и, што сонь пяля кялец.

Арайхть Васькать каршес эряк-пря цьорашне и кошардсазь вихца:

— Мярьг: чирьняй!

— Ну, чильняй!—отвецяй Васькась—А мезе теенть эляви? - кизефцыне эрек-пря цьорашнень.

Рахазевихть лангозонза и кадсазь, ато и аварьгафтсазь сиротанять. Кармасть Васькати мярьгома: „Чили-Васили“. Ушедсть сонь лангозонза тразяма мор. кодак лиси сон ушу, кодак няйсазь сонь эрек-пря цьоране и эстокиге ушедсазь тразямс:



— Чили—били—Васили
Очьконяса эшлем.
Соньць траканшка.—
Пекоц прабанцка.
Киге моли пупордай,
Пинесь лангозонза увай..

Тя тразямада меле Васькать йофси юмась лемоцка. Теенза сембе кармасть мярьгоме: „Чили—васили“. васенда сонь сашендсть кяженза, нльня ламокст тразямать мархта аварьфтезь. А тоса сяшкава тонадсь „Чили—васили“ лемти, што йофси лоткась тразяйхнень лангс мяеньь шарфнемдонга, мяргатл стане и эряви. Но сонь пяк ласьфнезе седиезонза. Тишень Андрейнясь.

Андрейнять аляц работасть церьковнай старастакс. Синь эрясть козяста. Андрейнясь якась щафстакаряфста. А васькась сиротаня, якась сон сязеньдьфкаста. И кодак лиси сон ушу, и кодак няйсы сонь Андрейнясь и эстокиге ушедсы тразямс:

— Чили—били—Васили,
Очьконяса эшели.
Соньць траканшка.—
Пекоц прабаншка.
Киге моли—пупордай,
Пинесь лангозонза увай.

весть сяшкава васькать састь кяженза, што сон фатясь кев и тяезе Андрейнять пильгти. Анеляф Андрейнясь аварьгадсь и кармась грязяма

— Норак, лоскод-сумка, тят моль вальмалнок, мон кичкор каченяцень матфца!...

васькась нолдазе нярена нянц и тусь куду нинге сядонга абижафста. Сон кармась каендама, мезеньди тяезе Андрейнять. Тюрезь мезевок аф тият А сяда башка, Андрейнять пяли улихть арайхть, а васькать шири кивок аф арай и аш киньди арамска. Эста васькась арьсесь иля тевладямс Андрейнять эсь лангозонза тразяма мор. Шишишка сон ашезь лисеньде ушу, сембе кочксесь Андрейнять лангс тразяма мор. И вов сон кочкась:

Андрей—салавей,
Косот рузонь панжематне?
Брадозень кяцот.
Брадцень кода лемоц?
Сашка—каняшка
Рузавань катляшка!“

И кодак лиссь Васькась ушу, кодак няезе Андрейнять и эстокиге кармась тразямонза:

—Андлей—саловей,
Косот лузонь панжематне
Блацозень кяцот.
Бладзень кода лемоц?
Сашка—каняшка—
Лузаваньー катляшка!

Кодак кулезе Андрейнясь васькать моронц и эстокиге „бу-у“ аварьгадсь и тусь куду аварьдезь:

— Норак, Чили—васили, мон прорвацень топафца! ..

Омбоце шовдава, ранакиге, хитрай Андрейнясь мольсь васькати и салаване корхтай:

— Тяк мора, Чили-васили, оду тя морцень, — кши карман-максемя!

Васькась соньць аф дурак, теенза тя найденай. Сон эстокиге согласиндась:

— Альт кантт тяньекиге кши!

Андрейнсяь тусь и кандсь кочяма—кши.

Тяда меле Андрейнясь лоткась васькать тразямдонза, д" ялганзондынге мярьгсь:

— Чили—васились дразямс аф эряви, ато сон эсь лангознок туфты тразямат!..

А васкать кодак машты кшиц, эстакиге арай Андрейнять каршес и анай:

— Альт кантт кши, ато молезень моляса!..

Ашезь кирьде весть Кузянь Ларянять седиец, арась Васькать каршес и кармась меки тразяманза:

—Чили били Васили,
Очконяса эшели.
Соньць траканшка
Пекоц-прабаньшка ..

Васькась фкявок вал ашезь кашторда. Тусь куду мотордозь „нолак, - мон тоньге тонафтте", и кармась Ларянять лангска моронь ладсемя. И ладясь сонь лангозонзонга тразяма мор:

„Тренти--бренти Лавренти,
Кальце песа поляна,—
Тусь тинькканянь холяма.
Аляце тонь сакалу,
Тяряце прась аксялу.
Вина бацькянь салайне,
Ташта шкаень палайне"...

И кодак лиссь ульцяв, кодак няезе Ларянять и эстакиге кармась траз ямонза:

—Тленти бленти Лавленти
Кальце песа поляна,—
Тусь тинькканянь холяма.
Аляце тонь сакалу,
Тяляце плась акселу.
Вина боцькянь салайне,
Тащта шкаень палайне...

Ларяняськe „бу-у-у" аварьгадсь и йорась ни тумда куду аляньцты жалендама. Но Васькась арась каршезонза и корхтай:

— А-а аф пала тлазямась?.. Кальмат тейне кшинь каннемя, аф кальман тлазямот. А кда аф кольмат кшинь каннемя мон сембеньди азонца тя, тлазямать!...

Согласиндась Ларяняське кшинь канемя И тяда меле Васькать

лоткасть тразямдонза. Сонь эздонза кармасть пелеме. И тиезь ялгакс.

Мзярда Васькати топодсь вехкса кизонят, сонь кулось бабаняц. Иядсь Васькась шава куду ськамнянза. Пяле кизошк теенза савсь анцешклнемс. Ськамнянза савсь удсекшнемс шава куднясаа Ашель сонь лангозонза кона шırьденге мялень шарфтома

Эрясь сон, кода кутька: кие йордайкшисускомняярхцай аф йордай — вачеда ащи. сяшкава пичедсь Васькась, што валса афи азови! Туфцть Васькать колга слава, што сон: „салай-колай“ соседонь пизоста ал юмай -сонь лангозонза валясазь. Соседонь переста куяр юмай—сон салайсь“...

Юмась Лева атянь левштамонь ноктац—тяньге Васькать лангс веляфтозь. кундазе Леватя Васькать и аш мезенксонга сяшкава пиксозе, што Васькать теланястонза вярне тусь, Пеняцяма аш киньди молемс. Кирендьсь Васькась кельме пятналангоняв, летнесесь—летнесесь и станяк матодовсь.

Ашель Васькати спокойнай удоманевак. Веньберьфь онцтонза сонь мельганза ласьконьць Лева атя шнань локшеса. Ламокстьсон удомань пачк эводиень вайгяльса серьгядькшнесь:

— Ой, тяряняй, араламасть!...

Но ашель сонь кулиняц ашель-маряйняц, ашель пялонза арайняц. Ламокстьвасьцасьонцтонза эводемада меле сргозькшнесь, и мзярокстьашезь сргозькшне сякокс сон ськамнянзоль шава кудса и сяка эрьшинь циледихне цильнясть эсь лазфкаснен эса.

Валдашкадома лангс Васькать эйфтезь кодама бди афсодань, кяжи вайгяльхть. Панжезень сон сельменянзон истясть Васькать шяярнянзон тифтень! шяярьня. Няи сон: эзем лангонязонза оз сефт колма афсодань ломатть. Колмицкень лангс серай шинельхть. Кафцьконь нежедьфт винтофкаснон лангс, а колмоцесь фкя васца коданга аф ащи-якафты и якафты кудть келес и соньцень боксонза нюрги наган.

Васькась, васенда, станя шархкодезень ня саф ломаттнень: „К“ ли Лева атя лувомань вороньди, сон и кучезень няк арестовандаман...Эх, сюдуфан!“...—кваката сон таргазе ваймонянц и куфкстсь.

„А пади он няян,- меки думандазевсь эсь пачканза — ожука киськордаса пильгозень“...

Киськордазе Васькась пильгонянц—маряй: „аф он няян, Справдувань ломатть пялон састь"...

Нежедсь Васькать малас наган мархта ломанць и кармась кизефнемонза:

— Киннят тон шабась, цера-бай?

Эводьфонь и пялес аварь диень вайгяльса отвецясь Васькась:

— Монь кивок аш, кулость.

— А киель аляце тонь? —Меки кизефтезе наган мархта алясь.

Мон афсодаса.

Эстогиге наган мархта алясь кафцьке ялганзон кадозень и тусь коза-бди. Афлама пингень йотамок, меки мрдась наган мархта алясь и мархтонза вятезе Лева атянь.

Васькась тянь и учендсь сон иньгелькиге содазе-ни што Лева атя арестовандамонза кучезень, а тяни вов и соньцке сась. Эстокиге аварьгадсь и кяшезе пряянц лоскод суманнянц алу

—Тон содасак, кинне тя идсь? — кизефтезе наган мархта алясь Лева атянь.

—Кода аф содаса!—нинге и сяконь кяжень пачк отвецясь,—тя сюдуф кудняса эрясь шалги -- пралги Аксинья, эсь сокор тярянц мархта и тя идолтке коста б"ди, палакс алда кундазе .. Тя пингс аш содаец, кодама шайтан аляц!.. Синьць тярят стирьхтьздохнязь, а тянь кадозь. Шавомс эряви идолсь!....

И вирьгядьсь пяляс атясь пятналангс. Васькась нинге сяда пяк эводсь и кенерьсь аньцек шапамста пешкодомс:

—Ой, тяряняй!!

Сяка йоткова наган мархта алясь карьциганкс ко мотсь Лева атянь лангс, фатязе сонь сивода и сяшкава тостядезе, што Лева атя прянц мархта панжезе кенкшть и мокорькс кеворьсь ушу. Лева атя ламос кармай мяляфнемонза ся тостяфтомать.

Сон тяни идензон идьснондынге кармай корхнема, штоба синь афольхть пиксся сирота шабат.

А наган мархта алясь сявозе Васькать кядезонза и кайгиста пшкядьсь:

—Ялгат, тя в"дь монь

Ц544

цьоразе: —И тангодста-тангодста кармась Васькать палсемонза.

Ашезь кирьде Васькать аляц и кенярдемань пачк аварьгадьсь,

—Мезенькса аварьдят, командир ялга?—фкя вайгяльса Винтофка мархта ялганза кизефтезь,—сявсеськ мархтонк, ох, и буденовец ули!!

И сявозь Васькать мархтост!

—Коса тяни сон эряй, мон афсодаса. Но аф кунара мон лувонь книганя, а книганять лемоц ульсь тяфтама: „Монь алязень полкоц сяськсь“ И сьормадозе сонь Чили-Васили!

„ЯКСТЕРЬ ГАЛСТУК“

журналсь лисеньди красочнай обложкаса, текстса картинкатне кармайхть улема кафта али колма краскасост. „Якстерь галстук“ журналса печатлакшневихть пионеронь и школьниконь рассказ, стихотвореният, ёфксť, морхт, загадкат. „Якстерь галстук“ журналть питнец фкя ковс — 20 трешнект, пяле кизос—1 целк. 20 трешн. кизоти—2 ц 40 трещ.

Сембе пионерхне и школьникне кенордада: рамамс эсь лемозонт журналондестень „Якстерь галстукть“. Подпискать примасы почтань эрь отделениясь агентствась и эрь сёрмань каньнись.

Редакциять адресоц:
Саранск, Советская, 52
РЕДАКЦИЯСЬ
„ЯКСТЕРЬ ГАЛСТУК“.

Ответредакторсь И. Д. Илькинов. Литредакторсь Петр Клещунов.

Обллито № 150 Сдано в набор 15-I подпис. к печати 14-II Мордгиз № 29 Тираж 1356
Печ. лист 2. В 1 печ. листе 150 зн. Зак. № 175 1934 г.

Саранск, типография „Красный Октябрь“ Мордгиза.